3543 1898 ՕԳՈՍՏՈՍ 1(13 ՇԱԲԱԹ. ԻՐԹԷՍԻ 14իշխամիս սկսեալ 1316 ԸՆԹԱՑԻԼԷՎԱԼ 25(1 ԱԳՐ. ԹՎՈՎ 314

Ղազէթամիզ հաճախատ Հարչէնցին վէ Ճումատա իրթէսի կիւնլերի թայ օրունուր Ղրշ.
Մէհէլիի պուրա իչին բէշին 60
Ալիշ այլիշը 35
Սէհէլիի բէշին բաշրա իչին 85
Ալիշ այլիշը 45
Բօսքա իւճրէքի պիզէ այիտ տիր։
90 ղրուշլուգ բօսքա բուլուր՝ 80
ղրուշա գապալ օրունուր։
15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բր. տրր։

ՄԵԶՄԱՐԱՆ ԱՒԳԱՐ

30 թուական — 30 տարի

مجموعة اخبار
بك اوغلى تقسيم جادەسى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra. 65

Ղազէթաեա միթէյլիգ խուսուսաթ իշլէն Ե. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։ = Իսթանբիւլ Պէյօղլունա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 1 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԳՆՆԱԴԱՏԱԿԱՆ

ԾԻՍՈՒՍԵԱՆՔ ԵՒ ՄԵՐ ՎԵՐՋԻՆ ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ը.

Հակառակ այն բազմաթիւ և բազմադիմի փաստերուն զորս յառաջ բերինք ի Յատադովութիւն Ցիսուսեանց, դարձեալ կատարելապէս ճանչցուցած ըլլալու յաւակնութիւնն չունինք բրնաւ։ Մի քանի յօդուածներու անձուկ սահմանն անբաւական է առայժմ Պատմութեան պէտք է դիմել ամենայն ինչ տեսնելու համար իւր լուսաբաշակ մանրամասնութեան մէջ։ Բազմաթիւ մեծանուն Ցիսուսեանց կեանքն գրուած և հրատարակուած է արդէն։ Բաց ի անոնցմէ որք Եկեղեցւոյ կողմանէ սուրբ ընդունուած են հանդիսաւորապէս, կան շատ ուրիշներ որք «սրբութեան անուշահոտութեամբ» ապրած ու մեռած են, և որոց վարքն ոչ նուազ բեղմնաւոր հանրօգուտ դասերով՝ արժանի համարուած է առանձինն հրատարակուելու և օրինակ ընծայուելու առաքինասէր քրիստոնեայներու։

Հաղարաւորներու մէջէ մին միայն յիշելու համար, ո՞վ չկրնար գտնել և կարդալ Ս. Փրանկիսկոս Պորճեանի կեանքն(*)։ Եւ բաւ է որ մարդ անկեղծութեան ամենադոյզն զգացում մ'ունենայ, և ճշմարիտ մեծութեան ամենափոքր սէր մը, ի՞նչպէս հնար է չյուզուիլ, չ'սքանչանալ ի տես այնքան բարոյական բարձրութեան, դիւցազնութեան, ի տես սիրոյ և բարեգործութեան այնքան հրաշալի օրինակներուն։ – Սպանիոյ իշխան մ'է, դուքս Կանտիայի և փոխ-արքայ Գադալընիայի՝ որ կը թողու իւր թագն և իւր սուր, իւր հոյակապ պալատներն, իւր ոսկեփայլ ճոխութիւններն և իւր վայելքն բիւրական հեշտացուցիչ, և կ'երթայ անշուք խցկի մը մէջ, կրօնաւորի սեւ պարեգօտին տակ անցընել ամենէն աւելի անփառունակ, ամենէն աւելի ունայնացեալ, մահացուցեալ կեանքն որ երբեք երեւցած լինի մարդկան Աւետարանի քարոզութենէն ի վեր։ Նա որ՝ արքայազարմ և իշխան՝ հրամայել միայն ուսած էր, հնազանդողներու ամենէն խոնարհն և ամենէն եռանդունն կը լինի։ Նա զոր կը պաշտէին դասակ սպասարկուաց, կը լինի աղքատներու, հիւանդներու, թշուառ և յեսին տառապելոց ամենէն անձնուէր և ամենէն դորովալիր ծառայն։ Եւ երբ Հռովմէական ծիրանւոյն աւելի փառք տալու քան անոի փառք ստանալու համար Ս. Քահանայապետից հաճութիւնն կը փորձէ բազմիցս կարդինալութեան բարձրացնել զայն, եօթն անդամ կը փախչի նա Հռովմէն այդ պատիւներն չընդունելու և իւր Միաբանութիւնն չենթարկելու համար նմանօրինակ բացառութեանց։ Ահա կատարելութեան կեանքի մը սքանչելապէս գեղեցիկ դասերն, որք շատ առատ չեն այս տխուր աշխարհի վրայ։

Իսկ անոնք որ բարեհաճին կարդալ Գռէդինօ-Ժոլիի պատմութիւնն(*) որ ընդհանուր Ցիսուսեանց վարքն, ոգին, գործերն, յաղթանակներն ու փառքերն կը ներկայացնէ իբրեւ ի հայելւոջ, պիտի համոզուին մի անգամ ընդ միշտ թէ սրբամարտ ժողովուրդներ, Աւետարանի թշնամիներ միայն կրնան ատել զանոնք և թէ երբ հարկ լինի թուել մարդկութեան քաղաքակրթիչներն, մնաբարձ մեծութիւններէ, աղմկալից համբաւներէ, առօրեայ փառքերէ, շահախնդիր ծառայութիւններէ, ցնորամիտ երազողներէ, շաղակրատ գրողներէ վե՛ր, չա՛տ վեր պէտք է դնել այդ բազմերախտ անզուգական անձնուիրութիւններն։

Ինչ որ յանհունս ողբալի է և ինչ որ բաւական չէ դիտուած, այն է թէ ամեն նախատինք Ցիսուսեանց դէմ՝ նախատինք մ'է բարոյականի ու Աստուծոյ դէմ։ Արդ ուղղելով մեր խօսքերն Գ. Նաթանեանի և իւր նմանեաց կ'ըսենք. երբ կ'ընդունիք որ յանցանք մ'է զրպարտել ամենէն հասարակ մարդկային անհատ մը, ի՞նչպէս կրնաք հանդարտ խըղճիւ զրպարտել բարերար և մեծագործ Միաբանութիւն մ'ամբողջ. երբ կը հաւատաք թէ վատութիւն մ'է զրպարտել նոյն իսկ ամենէն անարգ ոճրագործներն, ի՞նչպէս կըրնաք հանդիստ ննջել սուրբերու զրպարտիչ լինելէ վերջը։ Լոկ մարդկային արժանապատուութեան տեսակէտով աններելի է ձեր այս ընթացք, և սակայն պէտք է մտածել թէ քրիստոնեա՛յ կը կոչուիք դուք...։ Ու երբ ձեզ կ'ըսուի թէ չէք վերաբերիր Քրիստոսի Եկեղեցւոյն, թէ դադրած էք Աւետարանի աշակերտ լինելէ, թէ անարժան դարձած էք ղձեզ արդարոց երանութեան, կը զայրանաք, կը բորբոքիք, բառգիրքներու մէջ բաւական լուտանք չէք գտներ մեր ճակատին նետելու, և ձեր լրագիրներուն սիւնակները, ձեր գրոց էջերը կը լեցնէք «աններողութի՞ւն, մոլեռանդութի՞ւն» գոչելով...։ Դուք և ձեր նմանիք չե՞ն որ ամեն օր գոլեստներ կը շռայլեն, դափնիներ կը ձօնեն Աւետարանի ամենէն վայրագ թշնամեաց, կրօնի ամենէն դիւաշունչ հակառակորդաց։ Քանի՞ քանի՞ անգամներ անսահմանցաւն ունեցած ենք տեսնելու որ ամենէն սրբազան բառերն պղծուած են ի Յատադովութիւն Առուէներու, Տիտրոններու, Սէն-Սիմոններու, և այլ աստուածամարտ հրէշներու.... Եւ Քրիստոսի ամենէն մեծ բարեկամաց դէմ առաջին անգամ չէ որ պժդալի թշնամանքներ կը տեղան։ Զ'շատանալով տալէ աշխարհի ամենէն նուիրական բառին ամենէն ատելի և նենգաւոր իմաստ մը, չ'շատանալով ձեր խօսակցութեանց մէջ յեղյեղելէ զայն անդուլ կը փութաք գրական հրապարակ ալ իջնել ու ամենուն առջեւ և ամենուն ի լուր անգոսնել անարդել աշխարհի ամենէն բարձր անձնաւորութիւններն, Հաւատոյ ամենէն անձնուէր պաշտօնեայներն, Աւետարանի ամենէն սրբաշունչ առաքեալներն։ Եւ յետոյ դեռ համարձակութի՞ւն ունենալ, դեռ երե՞ս ունենալ ինքզինքն քրիստոնեայ հռչակելու, ի՞նչ անգութ ու սրբապիղծ հեղնութիւն...։ Բայց մինչեւ ե՞րբ այս կուրութիւն, մինչեւ ե՞րբ այսքան արհամարհանք երկնից դէմ։ Ձեր բովանդակ կենաց մէջ գէթ հինգ վայրկեան, գէթ անգամ մը մի միայն մտածեցէ՛ք թէ «Ինչպէս կարելի է՝ առանց Քրիստոնեայ լինելէ դադրելու՝ զովել Ցիսուսի ամենեն վսասանուն թշնամիներն եւ ասել նորա ամենեն սիրելի բարեկամներն։»

Զգիտեմ թէ մեր այս յօդուածներուն առջեւ ի՞նչ պիտի լինի Գ. Նաթանեանի ընթացքն։ Սակայն կանխաւ կրնանք երեք եղթադրութիւններ ընել. Ա. բնաւ չպատասխանել, Բ. պատասխանել առանց փաստերու, առանց պատմութեան, Գ. ճանչնալ խոնարհաբար իւր սխալներն և յետոյ կոչել իւր անիրաւ դատաստաններն։– Առաջին եղթադրութեան մէջ յոյժ անպատուաբեր փախուստ մը պիտի լինի իւր լռութիւն։ Արդարեւ եթէ կայ երբեք պարտաւորութիւն մը խօսելու հրապարակի վրայ, այն պարզագոյն է անշուշտ յորում քննադատողք պատմութիւն ի ձեռին և վկայութեանց դեղերու տակ կը ջախջախէ հակառակորդին վէճերն, և զայն կը ներկայացնէ իբրեւ դըժբախտ զրպարտիչ մը որ յանուն «Պատմական նիւթեր»ու պատմութեան դէմ կը դաւաճանէ և խիղճերը կը մոլորեցնէ։ Երկրորդ եղթադրութեան մէջ տգէտներն ու իմաստակներն պիտի կրնան չլանալ իւր ուներն ու անամէջ նախադասութիւններէն, չարամիտ տխմարներն պիտի կրնան ծափահարել ի լուր իւր անձնական յարձակմանց և պարսաւանաց։ բայց լուրջ և աղնուախոհ անձինք պիտի կարեկցին իրեն, և բաղդատելով իւր նախատինքներու ճոխութիւնն իմ փաստերուս և վկայութեանցս ճոխութեան, պիտի ըսեն յայտնի կամ լռելեայն, փաստ պէտք է, փաստ։ ճոռոմաբանութիւնն պատմութիւն չէ, և ոչ նախատինքներն՝ պատճառաբանութիւն։

Իսկ երրորդ եղթադրութեան մէջ Գ. Նաթանեան ի յայտ պիտի դայ,– հակառակ իւր առաջին վրիպանաց որք յայնժամ պիտի կարենան ակամայ համարուիլ – ի յայտ պիտի դայ իբրեւ յարգող ճշմարտութեան և իբրեւ սիրող արդարութեան։ Անկեղծ ու քաջասիրտ խոստովանութիւն մը իւր մոլորութեանց, ի՞նչ թանկագին ու գեղեցիկ դաս այնպիսի տխուր միջավայրի մը մէջ, ուր այնքան բազումք են որ կը մոլորին և կը մոլորեցնեն, և ոչ՝ ոք է, ափսո՞ս, որ արիութիւնն ունենայ ճանչնալու իւր թերութիւններն ու վրիպանքներ։ Այսպիսի յետոյ կոչում մը, հաւատացէ՛ք, Գ. Նաթանեան, առաւել պատուաբեր պիտի լինի ձեզ քան զոր չէք կարծեր։ Ի՞նչ փոյթ թէ անազնիւք և անբարեսէրք ամենք ակռայ կրճտեն ձեզ դէմ։ ամեն վեհանձն և ճշմարտասէր հոգիներ պիտի խընդալցին ձեզ և պիտի շնորհաւորեն զձեզ մի այսպիսի բարոյական բարձրութեան համար, որոյ դեղեցիկ օրինակն պիտի հանդիսանաք ձեր բոլոր եղբայրակցաց մէջ։ Ճըշմարտութեան բարեկամք այսպէս ըրած են միշտ, և մարդկութեան ամենէն պատուաբեր անդամք ծափահարած են զայնս և օրհնած՝ անոնց յիշատակն։

Ցիշեցէ՛ք թէ ճշմարտութիւնն աբեւ մ'է որ կրնայ խաւարիլ մի պահ, բայց չկարէ չիջանիլ ի սպառ։ Մի՛ մոռնաք բնաւ թէ ապագայն յաճախ աւելի արդար քան զանցեալն՝ անիծիւք միայն կը յիշէ անոնց անունն որք խիղճ չեն ըրած ժողովրդոց

(*) Vie de S. François de Borgia, par J. M. Daurignac.

(*) Histoire de la Compagnie de Jésus, par Crétino-Joly.

միամտութիւնն չահագործել՝ սուտերու կարկուտ տեղալով և ճշմարտութեան երեսը թաքնելով։

Եթէ մեր բոլոր գրութիւններով չկարողացանք ճշմարտութեան արեւն ծագեցնել Պ. Նալբանեանի մտաց մէջ, եթէ չյաջողեցանք ներշնչելնը մա յարգանք ամենէն առաւել պատկառելի հաստատութեանց և նոցկունք ամենէն առաւել ատելի զործոց ու անձանց նկատմամբ, իրաւունք ունինք հաւատալու թէ զոնէ տարակոյս մը կրցանք ծնուցանել իւր մտաց մէջ թէ Ցիսուսեանք կըրնան առաքինի անձինք եղած ըլլալ, և իրենց Ընդերութիւնն ալ ազնիւ ու բարեգործ հիմնադրութիւն մը, և թէ հետեւաբար նոցա թշնամիք ալ խաբուած կամ ստախօս էակներ։

Արդ այս տարակոյսն միայն կը բաւէ ըստ բարոյագիտութեան պարտաւորութիւն դնելու Պ. Նալբանեանի վրայ որպէս զի սկսի ըլլօրէն ուսումնասիրել այդ հիաքանչ Միաբանութեան գործերն ու ոգին, և ապա գայ անկեղծ համոզման մը շեշտերով պարզել իւր ընթերցողաց հասուն դատողութեան մը և անկողմնակալ խուզարկութիւններու արդիւնքն բեղմնաւոր։

Ո՜հ, կարի դժբաղդ ազգ մ՚է այն, յորում բազումք կարծելով թէ այնքան դիւրին է գրիչ շարժելը որքան բրիչ, առանց լուրջ և երկարատեւ պատրաստութեան, առանց հիմնական և փրկաւէտ սկզբանց կը նետուին գրական ասպարէզի մէջ և յաջ ու յահեակ տիղմ ու թուք արձակելով ամենէն սրբազուք դէմքերու և ամենէն նուիրական հաստատութեանց, չարեաց ու աղտոտից հեղեղ մը կը պատրաստեն, որ իւր աւերիչ կոհակներուն մէջ կ՚սպաննէ անխնայ ազնիւ բնազդումներու համայն բողբոջներն, բարւոյն ու գեղեցկին համայն սերմունքն։

Եւ որովհետեւ Պ. Մ. Նալբանեան դպրոցական յարկերէն դուրս եւս կուզէ տարածել իւր գործունէութիւն, և փափաքող մ՚է գրագէտի տիտղոսին անօգուտ չենք համարիր իւր ուշադիր մատածութեան յանձնել հետեւեալ խօքերն մեծ խորհողի մը որ կրնամոլ մ՚ըլլալէ շատ հեռի է, և զոր ոչ ոք պիտի համարձակի անշուշտ գլխրիգալ մ՚անուանել։

«Ինձ համար գրագիտութիւնը քահանայութիւն մ՚է։ Գրագէտն օգտակար ըլլալու պարտաւորութիւնն ունի։ Իւր արուեստն պարտաւոր է դնել ի սպաս Բարւոյն և Արդարին, Ճշմարտութեան և իրաւանց...։ Այդ պարտուց անտարբեր գրագէտն, որ միայն իւր մտահաճութեանց կը հետամտի, հաճելին կը խնդրէ լոկ առանց օգտակարը դնելու նորա տակ, կը բանաստեղծէ առանց փիլիսոփայելու, բացատրութեան ճշդութեանը միայն ուշադիր է՝ այլ ոչ բարոյականութեանն, արուեստին՝ այլ ոչ գաղափարին, կը կորուսանէ իւր մեծութիւն անհաւատարիմ կը լինի իւր կոչման ....» (*)

13 Օգոստոս 1898

Ն. Ց. Վ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

(*) Մարդիկ եւ Իրք, Նախաբան։

ՑՈՐԵԼԵԱՆԻ Մ՚ԱՌԹԻՒ

Տարի չ՚անցներ որ Ռուսահայք յորելեանի մը համար բաղմաւորութիւն մը չուրջ չի հաւաքուին եւ բաժակ ի ձեռին չի գրուատեն իրենց մէկ առաջնորդաւոր հրապարակագրին, գրագիտին կամ հասարակական գործիչին յիսնամեակը։ Տաճկահայք սովորաբար համ չեն առնուր այս տեսակ հանդէսներէն, առ մեզ միայն Մխիթարեան կրկին Ուխտին Միաբաններն են, որ նշանակական զարտուղութեան մը հետեւելով, երբեմն երբեմն կը տօնեն յիսնամեակն իրենց մէկ Միաբանակցին։ Ալիշանէ, Զարպհանելեանէ, Գալունիէ, Գուլումճեանէ վերջ կարգ եկած է Մէրճանեան Հօր, որ այս երկուշաբթի հանդիսաւորապէս՝ իւր Քահանայութեան յիսնամեակը թեւակոխելու առթիւ՝ պիտի պատարագէ Ս. Առուշածածնայ Աթոռանիստ եկեղեցին։

Մէրճան Հ. Գրիգորիս ընիկ Կ. Պոլսոյի է եւ ծնած՝ 1830ին։ Տասնամեայ պատանի մըն էր Վենետիկոյ Ռափայէլեան վարժարան խրկուած ժամանակ։ Ի ընէ ուշիմութիւնը եւ մանաւանդ կրօնական բարեպաշտութիւնը զինքն 1845ին կառաջնորդէր Ս. Ղազար, ուր իւր ուսումներն երեք տարուան մէջ աւարտելէն վերջ կը ձեռնադրուէր քահանայ 1848ին։

Մէրճանեան առջի օրէն սկսաւ գործօն դեր մը ստանձնել Վանուց մէջ. իրեն հատուած խոնեմութեան, անուշիկ ցաղաքականութեան եւ մանաւանդ կրօնական ոգիէ զերծ ըլլալուն համար բացառաբար իւրաքանչիւր վանականին սէրն ու վստահութիւնը վայելեց։ Անշուշտ այս պատճառաւ է որ 1858էն մինչեւ 73 զինքն կը գտնենք Բարիզ, ուր Մուրատեան վարժարանին մատակարարական հոգերովը եւ ուսուցչութեամբ կը զբաղէր։ Մէրճան Ծ. վրդ. Մուրատեան վարժարանի համար ապրուն քրտինք մոռած է. մինչեւ այսօր միշտ արտասուելից կը յիշէ այդ կրթական Հաստատութիւնն, որուն յառաջ քերած արդիւնքը մեծամեծ օգտակար եղաւ Ազգին։ Մխիթարեանք այն ինչ թէոդորեանէն առաւած էին եւ կը սիրէին տակաւ բուժել վէրքերնին, յանկարծ 1870ի պատերազմը վրայ հասաւ. Բարիզի պաշարման եւ յետոյ անիշխանականութեան ժամանակ Մէրճան Հ. Գրիգորիս սկսաւ ցուցընել իրեն կրծոց ներքեւ բաբախող տաքուկ սիրտն ու աւիւնը. ամենատոյգ մանն աչքն առած առտուընէ մինչեւ իրիկուն ծպտեալ կ՚ալցելէր հիւանդանոցները. քանի՜ քանի՜ գիշերներ թափառած է հոս ու հոն, ի խընդիր արենակից հայրենակիցներու. Օսմանեան դրօշը պարզած Մուրատեան վարժարանին վրայ, մէկէ աւելի Թուրքեր, Հայեր, Յոյներ, Սուրիացիներ փրկած է անօթութենէ։ Այս շահատականութեանց համբաւն այն առեն մինչեւ Պոլիս հասած էր, այնպէս որ Սպա իւլ Ազիզ Կայսրն՝ իրը վարձ՝ շնորհած է իրեն Մէճիտիէ պատուանշանը. նմանապէս Գաղղիոյ դառավարութիւնն ալ ի նկատի առնելով այս Հայ վարդապետին կեանքն զինքն անուանեց «Օֆիսիէ տ՚Ակատէմի»։ — Մուրատեան վարժարանին փակուելէն վերջ Մէրճանեան եկաւ հաստատուիլ Կ. Պոլիս. 25 տարի հոս մեր մէջ կաշխատի անշուք եւ լռիկայն։ Միշտ ազնիւ ոգի, ո՛չ կուսակցական սկզբունքներ դաւանած է, որով հատարակութեանս ամեն մէկ դատակարգէն ոիրուած. արդարեւ ո՞վ չի յիշեր ասկից 10-12 տարիներ առաջ Մէրճանեան վարդապետիս ջանքերը, խաղաղասիրական բանակցութեանց մէջ ցուցցեցած հաշտարար ոգին եւ խօսքերը։ Դուցէ այս է պատճառ որ ամենքիս ալ Մէրճան վարդապետի վրայ յոյս, վստահութիւն եւ հաւատք ունինք եւ 25 տարիէ ի վեր զինքն Կրօնական եւ Վարչական ժողովներու անդամ կ՚անուանենք քուէից ստուար մեծամասնութեամբ։ Մէրճան Հ. Գրիգորիս երբեք չարաչար գործածուած չէ վստահութիւններս. միշտ դիտցած է դեր ի վերոյ հանդիսանալ ամէն խնդրի մէջ, այնպէս որ պատրիարքական «coulisse»ներու բամբասանքները յարգած են զինքն եւ ազատ կացուցած՝ խծծանքէ։

Մէրճան Հ. Գրիգորիս, մեր երբեմնի բարի, անպահանջ քահանայներու բիրէն է, որոնց յաջորդներու բաղմանալը միշտ փափաքելի է։

Հ. Գրիգորիս գրական ճիւղն ալ մշակած է. հին Բազմավէպներու մէջ կարեւոր յօդուածներ հրատարակած է. ինչպէս նաեւ երկասիրած հայերենէ գաղղիերէն մեծ բառագիրք մ՚որ ցարդ ձեռագիր իրեն քով պահուած է։

Մերունի Յոբելեարիս կեանքն մարմնուստ ծանօթացընելու հոգը Բազմավէպի խմբագրութեան Թողով, յանուն Հասարակութեան կը մաղթեմ իրեն արդիւնաւոր տարիներու երկար շարք մը, յօգուտ Հայ-կաթոլիկաց եւ ի փառս Սեփհասեան Տոհմին։

ՑՈՒՀՎ. Ց. ԱԼԱՆ

ԲՐԼԻՆՍ ՏԸ ՊԻԶՄԱՐԳ

(3542 Նիւմէրօսան տէվամ)

Իւշիւնճիւ Նաբօլէօնուն պու մէսլէքի բրէնս Պիզմարգ իշէն պիր իդպալ տինմէնէ լանըդ օլուպ, ֆիլվազը Ֆրանսանըն պուտէրճէլէրսէ պիթարաֆ գալմասը քէնտի մէնֆաաթլարընա մուզաիր օլսուդունա կէօրէ, իշին իպթիտասընա բրէնս որ Պիզմարգ սըրֆ հիսապ իլէ զաթիէն էօյլէ պիր իմիտատ պուլունմամաղ իսի։ Իսմի, կէնճ, ճէսուր վէ հէր ֆըրսաթտան իսթիֆատէ՝ ալչէազը իդիմիզասընտան պուլընան միւշարիլէյ՝ տիլօմաթ՝ Ֆրանսանըն պու հայրինի կէօրիւնճէ, բլանլարընը օնա կէօրէ թէրթիպ իթմիշ, վէ հանաթընըն պու վազիթ՝ մուվաֆֆաղիյէթլէրինին էն բարլաղ զրսմընը թէշքիլ իսէմիշ պիր։

Սատօվա՝ թէհլիքէլի պիր զումար օեունու նէթիճէսինտէ զաղանըլաճաղ պիւեիւք պիր միւքեաֆաթա պէնդէր իսի. պու օեունտա մուվաֆֆաղիյէթսիզլիք թաղարընտէ նէ կիսի նէթիճէլէր գարշըսընտա պուլունուլաճաղընը Պիզմարգ բէք էյի պիլտիկինտէն, էկէր դուրտուղու բլան պաշա չըզմաղսա, վազիֆէլէնտաս պիր ասքէր կիսի էօյմէնէ գարար վէրմիշ իսի. հալպու քի մարէշալ Բօն թարաֆընտան թէրթիպ օլունան օրտունընն միւքէմմէլիճէթի, վէ 70ի կէչկին օլան Մօլթքէնին եէնի պիր ատվանի մուվաֆֆաղիյէթի պաշլամասը՝ միւսաիտ պիր նէթիճէ թէքմին իթմիշ, վէ Ավսթրիա մէնէրալը Պէնէտիկին մաղլուպիյէթի զաթէն մուհաղզաղ պուլունմուշ տուր։

Սոքէրլէր վազիֆէլէրինի իքմալ իսթինճէ, տիլօմաթլարըն մէյտանա կէլմէլէրի թապիի օլուպ, էկէր Բրուսիա իլէ Ավսթրիա Էվրօպատա եաբընդը պուլունսալար իսի, Բրուսիա՝ իսթէտիկէ չարթլարը ճէպրէն գապալ իթթիրէպիլիր իսի, ֆագաթ Էվրօպա, խուսուսա Ֆրանսա վար իսի։ Ֆրանսա օ զէման արթըզ խէթասընը անլամըշ օլուպ, Պիզմարգ, պու սըրատաքի միւտախէլէնին մէնինէ լիւզում կէօրմիւշ տուր։ Պունտա տա ֆէվգէլատէ մէհարէթ կէօսթէրիպ, Նիզօլէսպուրկտա վէ Բրակատա պիր թարաֆտան Ավսթրիատա դարշը արզուլէրինի իճրա իթտիկինտէ, տիկէր թարաֆտան Ֆրանսանը ալատամըշ տըր։ Իւշիւնճիւ Նաբօլէօնուն իշ իշտէն կէչտիքտէն սօնրա Ֆրանսա իշին պիր հիսէ իսթէմէսի եէնի պիր խէթա թէշքիլ իթմիշ տիր։ Պու պատէ ճէրէէան իսէն միւղաքէրաթ նէթիճէսինտէ իշպու թալէպին իլանը իսէ, ումում Ավսթրիան Ֆրանսատա գարշը թարիք իթմիշ տիր։

Բրուսիա իլէ Ֆրանսա արասընտա չիտէթլի պիր իսթիլաֆ զուհուրի, արթըզ օնատան սօնրա մուհապզաղ օլուպ, օ գատար մուհիմմ վուզուաթլարըն հինի թէտզիլէնտէ թէսատիֆ նէվինտէն օլան ուֆագ թէֆֆէք սէպէպլէրէ էհէմմիյէթ վէրմէք՝ թարիխի քիւչիւլթմէք տիմէք պիր Իւշիւնճիւ Նաբօլէօնուն բօլիթիկասա խէթարը, վէ բրէնս Պիզմարգն տա մէշրու օլուպ օլմամասընա պաղմանարաղ, հէր վէսիլէսէն իսթիֆատէ իթմէսի՝ Ֆրանսա վէ Բրուսիա մուհարէպէի միւտիհիսինէ վէ իքի միլլէթ արասընտա մուհարէպէտէն տանա տէհլիքէլի պիր խուսուսմէթին տրթըզ իզալէսի միւմքին օլամամաղ սուրէթտէ հուսուլինէ սէպէպ օլմըշլարընը։ Պունունլա պէրաբէր պունուն մէսուլիէթի եաբընդը Իւշիւնճիւ Նաբօլէօն իլէ բրէնս Պիզմարգա տիտ տէյիլ տիր։ Ալմանիա իթթիհատընըն թէշքիլի՝ մուզտատէս պիր խանալին հուսուլէ կէլմէսի հիւքմունտէ վէ հէր վէճնէ թէմէննիէէ չայեան օլուպ, չու դատար քի, պունան դուվվէի ասքէրիէ իլէ հուսուլէ կէլմէկ զարուրի տէյիլ իսի։ Էօյլէ մուազզէդ պիր մագսէտ՝ գուվվէի ճէպրիէ իլէ վիճուտ կէթիրինճէ, ինսանլար իլէ միլլէթլէր արասընտա խուսուսմէթ վէ զբատինէթ բէյտա օլմասը պէլքի զարուրի իսի։ Ֆրանսան վէ Ալման միլլէթլէրի եէկտիկէրինի անլամազ, պիրիպիրինին միւքէմմէլիճէթինէ խըմէթ իթմէք, վէ պէրաբէրճէ ճէմիյէթի պէչէրիէէնին թէրաղզրեաթընա չալըշմաղ իչին խայդ իսիմիշ օլուուզարը հալէ, արալարընտա չէտիտ պիր խուսուսմէթ հասըլ օլմասը՝ իշթէ Խարիխին մէհրաի թապիխինէն պու սուրէթլէ չըզըլմանին նէթիճէսի պու օլմուշ տուր։

Ալմանլար՝ ուղուն միւտատէթ տաղընդ հալէ վէ զաաֆ իշլինտէ պուլունմուշ, էհէմմիյէթինին թաղարը խիմմէթլիկինի կէօրմիշ, վէ սուի մուտամէլէնէ տիւրար օլմուշ օլտուզարընտան, բրէնս տը Պիզմարգին զայրէթիկլէ Էվրօպատա պիր մէվզրի միւթէմայիզ սահիպի օլմալարը իզէրինէ, միւշարիլէյէ զարշը զալպէրինտէ հասըլ օլան մինինէթտարընդ առ յղուսուլը, միւշարիլէյէն, պու մուվաֆֆաղիյէթի էյտէ իթտիկի սըրատա, ճէմիյէթի պիրիէէ վէ պիրինէֆս քէնտիլէրինէ նէ կիսի զարարլար վէրմիշ օլտուզունու նազարը տիդգաթա ալմամալարը թապիի տիր։

Էկէր սապր խիլմիշ, տիկէր վասրթալարա միւրաճաաթ օլունմուշ, վէ կէչմիշ ինքեար տիմէք օլան պիր մէսլէքի զապտ իթմէմիշ օլսալար իսի, պու մագսէտ՝ չիմտիքի նէթիճէլէրի հասըլ իթմէքտիրին տէ հուսուլէ կէլէպիլիր իսի։ Օ հալտէ պիւեիւք պիր Բրուսիա եէրինէ եաբընդը մասէթէն տէյիլ, մանէն տախի միւթթաֆրա վէ միւթթէֆիգ օլարաղ պիր Ալմանիա վիճուտէ կէթիրիլմիշ օլուր իսի։ Մէսէլէ Ֆրանսադը նօղթաի նազարընտան թէպգիզ խիլինճէ, հէման պիլճիւէլէ ալէաքատարլարն նէթիճէի խէթասը օլարաղ, անվազ ալէմին պէօյէ պիր չըզըրա կիրմէսինտէն վէ բրէնս տը Պիզմարգն Ալմանիա իթթիֆաղը կիսի մուհիմմ պիր իշի՝ ճէմիյէթի պէչէրիէէնին թէրաղզրեաթը մէտէնիէէի նօղթաի նազարընտան հէր իքիսի տէ էլզէմ օլան իքի միլլէթին խուսուսմէթինասընա իսթինատ իթմիշ օլմասընտան տօլայը թէէսսիֆ իթմէմէք միւմքին տէյիլ տիր։

1866 վուզուաթլարը՝ 1870 վուզուաթլարը թօխուսմունու համիլ օլուպ, 1871 սուլհը իսէ, սարրն սօն բուպու զարբնտա զուհուր իսէն բօլիթիկա իսթիֆաֆլարընդն պայրճասը օլմուշ տուր։ Բրէնս տը Պիզմարգն իւք սիրբլօմասիճէ մուվաֆֆաղիյէթինին պիլա թէրէտտիւտ ալգըլանմամասը՝ իշթէ պունտան իւէրի կէլէեօր։ (Տէվամի)

ՊՐՆՆ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕՍՄԱՆԷՆ

Դալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպոլ խուրէխանէլէրի՝ ալաֆ. օգոստոսուն 13ինի բազար իրթէսի կիւնիւ թաթիլ օլունտա ճազէար տըր։

ԽԱՐԻՃԻՑ

Ամերիկա իւր Իսպանիա արասքնառ, ուր՝ զանի չարթլարքնը հավի օլան պէ-հանամէնի իմպալամադ իչին Ցիրանանքն Ուաշինկթն սէֆիրի մէհզունիէթի թամ-մէնի ալմըշ օլաճագ տըր։ Պու չարթլարա նէզարէն, Իսպանիանքն, Գուպա իւր Բորթօ-ռիկոյու թախլիսէ լթմէսինէ վագթ թայ-ին իտիմէմիշ, վէ Իսպանիա ասաքիրինէ լթիֆաթը ասքէրլիէ լճրա օլունաճաղը կիպի, պունլար՝ սիլահլարքնը վէ մուհիմ-մաթլարքնը տա պիրլիքտէ կէօթիւրէճէք-լէր իմիշ։

Անճագ Ամերիկալըլար՝ միթարէքէի ըկտա իւր մութլագա Մանիլաճը ալմաճա նիէթ լթմիշ օլուպ, օրասընը թօքա թութ-մուշլար վէ Իսպանիեօլլարա իսայլի զարար վէրմիշլէր տիր։ — Շէհրի մէղքիւրուն կա-ղընտա թէսլիմ օլաճաղը մուհադդադ ատտ օլունուեօր. պէլքի տէ չու սաթրլարը կաղտըղըմըզ զէման թէսլիմ օլմուշ տուր։

⁂ Հավանքն սրճաղլըքը սէպէպիյլէ Բաքա հաղրէթլէրինէ ճիւզիճէ նամիզաճ օլտուղու, ֆագաթ զօրգաճաղ պիր սէպէպ օլմատըք Բօմատան պիլտիրիլիեօր։

⁂ Ինկ. Մէճլիսի մէպուսանքնառ Սըր Զարլս Տիլք վէ Սըր Ուիլիամ Հարգուրթ՝ Զինտէ Ինկիլթէրրանքն բօլիթիգասընը չէ-տիտէն մուախէզէ, վէ հիւքիւմէթին, Բէ-քինտէ նիղաճա սէպէպ արաճաճաղ եէրտէ սուլհանուճանէ պիր մէսլէք թուրմասընը թավսիէ լթմիշլէր տիր։

⁂ Իրան սատրազամլըքը՝ Էմին-էլ-Էմիրէ թէվճիհ օլունմուշ տուր։

⁂ Սըրպիա զրալը Ալէքսանտր Վիէն-նաճա կիտէճէք տիր։ Զրալ Միլան Պէլ-կրատտա գալմըշ տըր։

⁂ Իսպանիա իւր Ամերիկա մուհարէ-պէսինէն արդասը արթըգ կէլմիշ օլաուղու հալտէ, չիմտի տէ Զին մէսէլէսինէն ատ-ղաճը Բուսիա իւր Ինկիլթէրրանքն արա-սընտա պիր իսթիլաֆ հասըլ օլմագաճ տըր կիպի կէօրունիւեօր։ Պու իքի մուազ-զամ տէվլէթ, պիրի գարաճա վէ տիկէրի տէնիզէ զուվվէթլէրինէ կիւվենէրէք, Զի-նին թազսիմաթընտա պիւեիւճէք լօգմալա-ը էլտէ լթմէք զայրէթինտէ տիրլէր։ Նէ՛ Բուսիա՝ Ինկիլթէրրաեը, նէ՛ Ինկիլթէրրա՝ Բուսիաեը Զինտէ չէքէմէեօրլար։ Իքիսի տէ զիեատէ թէէսսիր վէ նուֆուզ գազան-մագ սէվդասընա տիւշմիշլէր տիր։ Նէթի-ճէսի վագտա քէտտիրիլէմէկ, լաքին բէք չօգլար՝ պու հալին սօնու, մէղքիւր իքի տէվլէթին չիտէթլիճէ չաթըշմասընտա գարար գըլաճաղընը քէչի իտիեօրլար. իսկ տէ, պու հալի, անճագ ասրըմըզտա կէօր-մէքտէն զիեատէ, հըլուլինէ պիր իքի սէ-նէ գալմըշ օլան 20նճի սրրբուա կէօրէ-ճէքլէրինի մէմուլ իտիեօրլար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տախիլիէ նէզարէթի մէքթուպճիլըգը՝ նէզարէթի միւշարիլէյնա մէքթուպլի գա-լէմի միւտիրի Ֆուատ պէյէ, մէղքիւր գա-լէմ միւտիրլիկի՝ գալմ պաշ մուաւինի Ալի Ֆուատ պէյէ թէքվիզ. Դօրքու պաշ չէհպէնտէրլիկինէ՝ Պախում պաշ չէհպէն-տէրի Սիւպհի պէյ, Բէօսթէնճէ պաշ չէհ-պէնտէրլիկինէ՝ Դօրքու պաշ չէհպէնտէրի Շէմսի Հալիլ էֆ., Պախում պաշ չէհ-պէնտէրլիկինէ՝ Կէօզլէվէ չէհպէնտէրի Ապա իլ Բէրիմ Սապրի պէյ, Պիւքրէշ պաշ չէհ-պէնտէրլիկինէ՝ Թէշրիզ պաշ չէհպէնտէրի Պահիր պէյ, Թէպրիզ պաշ չէհպէնտէրլիկի-նէ՝ Քէօսթէնճէ պաշ չէհպէնտէրի Իէֆէթ պէյ, Կէօզլէվէ չէհպէնտէրլիկինէ՝ Դօրքու չէհպէնտէր վէքիլի սապրը Հէտայի պէյ, Թրանսվաալտա Եօհաննէսպուրկ ֆախրի չէհպէնտէր վէքիլէրինէ՝ Բրէթօրիատա Ալմանիա գոնսօլոսը Մ. Պիրման թային. Մուհաքէմաթ սահրէսինէ մէմուր Ֆէրիդ ճէվատ բաշաեա Ալնճի Մէճ., Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի մուհասէպէճիսի Մուսթաֆա պէյէ Շնճի վէ Զիրաաթ պան-գասը մուհասէպէճիսի Լաթիֆ պէյէ Յինն-ճիւ Օսմ., Էպնիէի սէնիէ անդարը միյ-մարլարընտան Յովսէփ էֆ. եէ Յիւնճիւ Մէէիսի, Ֆիրէմէնկին Տէրիսաատէթ սէֆի-րինին զէվճէսինէ Ալնճի Շէֆգաաթ նիշան-լարը լինան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԼԻԹԻՑ

Տիւն, սէլամլըգտան սօնրա Բուսիա սէ-ֆիրի վէ Բուսիա իմբէրաթօրընքն ըիւքիւ-պինէ մախսուս օլուպ, պու քէրրէ Տէրի-սաատէթ կէլմիշ օլան Սիթանտարա նամ վաբօրքն գօմանտան վէ զապիթանը սուբ-թի խուսուսիէտ հուզուրը Շահանէնէ դաղալ պուրուլմուշլար տըր։

—Բուսիա իմբէրաթօրընքն ըիւքիւպի-նէ մախսուս օլան Սիթանտարա նամ վաբօր՝ շէնրիմիզ լիմանընա կէլմիշ տիր։

Մէղքիւր վաբօր գօմանտանը իւր Բու-սիա սէֆիրի պիրպիրինի ղիեսարէթ լթմիշ-լէր տիր։ Տիւն ագշամ Գիւեիւք-սէրէսէ Բուսիա սէֆիրէթիանէսինտէ մէղքիւր վա-բօր գօմանտան վէ զապիթանը շէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ, վէ էյլէնճէ իմրա խոլիմիշ տիր։ Պու վաբօր եարընը ագշամ Սէվասթօբօլա կիտէճէք, վէ Դըրըմտա պիր միւատէթ սէյեահաթ լթմէք նիեէթինտէ պուլունան Զարընը վիրուտինէ պէքլէեէճէք տիր։ Գիր այ սօնրա Դրօնչթատա ավէթ իլլէեէճէք տիր։

—Նիչլիսէ Տր. Բէչօֆքն խասթախա-նէսինին ինչաաթընա տիւն պաշլանմըշ տըր։

—Մայիսէ նազըրը բաշա հաղրէթլէ-րիյլէ Օսմ. պանդասը միւտիրի ումումիսի Ս. Հ. Լանկ վէ մուավինի Մ. Կ. Օպուա-նօ վէ տիկէր մուավինի Ալէքս Բանճիրի պէյ էվվէլքի կիւն Նաֆիա տահրէսինէ ա-զիմլէթլէ, մալիէ գոմիսիօնու բէյիի Մահ-մուտ Ճէլալէտտին բաշա հայրէթլէրիյլէ կէօրիշմիշլէր տիր։

—Խալինէի մալիէսինին պիր գաչ այ էվ-վէլ Օսմ. պանդասընտան իսթիդրաղ իյլէ-տիկի 370,000 լիրանքն 230 պինի թէէտիէ օլունուպ, պագի 140,000 լիրասընքն պաղը վէրկիլէրին ֆազլա հասըլաթընտան թէս-վիեէսի դարարլաշտրըլմըշ տըր։

—Ղազէթա բուլլարընքն լաղվը նախօտ թատիլի իչին կէչէն կիւն թիւրքճէ ղազէ-թալար միւտիրլերի՝ Տիւեունը ումումիէտէ գօմանտան Մ. Պէրժէճ միւրաճաաթ լթ-մըշլէր իսկ տէ, միւմայիլէյ, օ կիւնիւ պու իչէ պաղամտեաճաղընը պէկան իլկ, իչի սալը կիւնինէ թաալիգ իյլէմիշ տիր։ Մէղ-քիւր ղազէթալար՝ պու մէսէլէ հաղընտա մէգալէլէր տէրճիյլէ, արթըգ պիր նէթի-ճէ վէրիլմէսինի հագդյա թալէպ իսթ-եօրլար։

—Իմալիանքն Տէրիսաատէթ սէֆիրի 15 կիւնէ գատար չէնրիմիզ ավէթ իտ-ճէք տիր։

—Նիշ Օսմ. պաշ չէհպէնտէրի Նամըգ պէյ, էվվէլքի կիւն, Նիչատ պուլունան Սըրպիա զրալընը հուզուրընա գապուլ օ-լունմուշ տուր։

—Օնատա պիր զըսմը կիւմիշ վէ ատ-զուլ զըսմը պագըր օլարաղ Զարպիանէտէ 50,000 լիրալըգ 5 վէ 10 բարալըգ տար-պընա պաշլանմըշ տըր։ — Օսմանլը պան-գասը իչին տարպ իսթիմէքտէ օլան 1 վէ 2 ղ.լըգ ուֆագլըզտան պիր խայլի միգ-տար պանդասա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—100, 50 վէ 25 ղ.լըգ զատըն թէզիի-նաթընա մախսուս ալթունլարընը տարպը Զարպիանէճէ խիթամ պուլմուշ օլուպ, պիր գաչ կիւնտէն ըիեացաեա չըզարըլա-ճաղ տըր։

—Ինկ. բարլամէնթօսը աղասընտան Ս. Սչմէթ Պարթլէթ՝ կէլէճէք հաֆթա չէնրի-միզտէ պէքլէնտէ տիր։

—Բարիս Օսմ. պաշ չէհպէնտէրի Վէլի էֆ. Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Սըրպիա հիւքիւմէթի՝ Դօսօվա վա-լիսի Հաֆըզ բաշաեա, վէ Բիւլգէրին մէթ-րօպօլիտինէ, վալի մուավինի Տանիչ, Իւս-կիւպ բօլիս միւտիրի Նաման, միւսթան-թիզ Սիւլէյման Վէհպի, վէ մէարիֆ մի-նիստրի Քեամիլ էֆ.էրէ միխթէլիֆ բրիթ-պէլէրատէն նիշանլար վէրմիշ տիր։

—Իեանէ սէրկիսինին հաղլաթը՝ եազընտա, Եունան մուհարէպէսինտէ վէֆաթ իտ-էն ասաքիրի Շահանէնին եէթիմ վէ սուլ գատընլարըյա սատաթլանան վէ խասթա-լանըպ մէմլէքէթէրինէ կէօնտէրիլէն ա-ասաքիրէ թէվզի իտիլէճէք տիր։

—Ինկիլթէրրանքն Տէրիսաատէթ եէնի սէֆիրի Սըր Օ'Դոնոր՝ պու կիւնլէրտէ Լօն-դրատա Օսմ. սէֆիրիյլէ կէօրիշմիշ տիր։

—Լօնտրա զապիտէսի՝ տէվլէթի Ալիեէ իւլ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ էօթէյան պէրու մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տօսթանէ-նին թէէյիտինէ չալըշմասը իչին սէֆիրի ճէպիտէ թալիմաթ վէրմիշ տիր։

—Գուկարիսթան բրէնսի Ջէթինէտէ Օսմ. սէֆիրիյլէ կէօրիշմիշ, վէ միւշ-տրիլէյի իւլ տիկէր պաղըլարա նիշանլար վէրմիշ տիր։

—Հիւքիւմէթի Սէնիէ՝ Ալմանիա օր-տուսընքն թալիմլէրինտէ հաղը պուլունմադ իւզրէ Ալմանիաեա պաղը զապիթէր կէօնտէրմէկ գարար վէրմիշ տիր։

—Քեաֆֆէի մէքթէպ, մէտրէսէ, միրի վէ բուհանի պինալար իւլէ խայրաթխանէ-լէրին էմլաք վէրկիսինտէն մուաֆ օլմա-ընա պա իրատէի սէնիէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Գուասը չերիֆ պէյէտիեէսի՝ չէնրին թէզեինաթընա սարֆ օլունմադ իւզրէ ի-ճադ իտէն ագչէնի ալմըշ տըր։ Շիմտիտէն հիւքիւմէթ պանալարընքն թամիրինէ՝ վէ Պաալը Խալիլ գարուսընտան Ս. Յարու-թիւն քիլիսէսինէ գատար միւմթէա օլան ճատտէ իւզրինտէքի խարաբ պինալար եըգտըրըլըպ, եէնիլէրին նաբըլմասընա վէ սօգաղլարքն կէնիշլէթիլմէսինէ պաշլանմըշ տըր։ Ինչաաթ՝ քէմալը էէրմի իւլ իւլերի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր։

—Գուլկարիսթան էմարէթի՝ Շարգի Ռումէլիսէ պիր տէմիր եօլու ինչասընը թէքլիֆ լթմիշ իսկ տէ, Նաֆիա նէզարէ-թի պունա միւասատ իտիլմէսինի միւնա-սիպ կէօրմէմիշ, վէ զարարընը Պաալ Սլի-եէ արզ իյլէմիշ տիր։

—Գու սէնէ Իզմիր վիլայէթինտէ ինա-ճիր հասընլաթը անճագ 25 պին եիւք օլա-պիլէճէկի՝ մահէլլինտէն խապեր վէրիլի-եօր։

—Եէմէն վիլայէթինէ թապի նահիյէ-րին միւտիր վէ նահիյէլի տահմա Սանա-տա գալըպ, պինալարէրին նահիյէլէրինէ լա-եըգրյա նէզարէթ իտէմէտիքլէրինտէն, վէ պունատան տօլաեը պիր թաղրմ մահզուր-լար վուզուա կէլտիկինտէն, պունատան պէօյլէ միւմարիյէյիմիզին մէմուրիեէթլէ-րի մահէլլէրինտէ զալմալարը իչին միւնա-սիպ եէրլէր թայէրինին, եէմէն իտարէ մէճլիսինճէ զարար վէրիլմիշ տիր։ — Եէ-մէն օլտուսու գօմանտանը Ապտուլլահ բաշա Սանաեա վասը օլուպ, իմիրատա գապուլ օլունմուշ տուր։

—Եունան հուտուսընտա ինչա իտիլէ-ճէք գուվէլէր իւլ սահրէնին պու սէնէ իչինտէ իքմալի իչին, ինչաաթ մէտարիֆին-նին Սէլանիք վիլայէթի սանաղընտան սէրիան թէտարիքինէ իրատէի սէնիէ չէ-րէֆատը պույրուլմուշ տուր։

—Պաղտատ տէմիր եօլունուն ինչասընը իսթիտա իտէն գոնթ Գաբնիթ՝ պու ու-զուրա ճէսիմ պիր ագչէեի էմանէթ պրա-ճաճաղընը, վէ մուայէն միւտէթաթ ին-չաաթա պաշլամասընընտա, հիւքիւմէթի Սէնիէնին պու ագչէեի ալմաեա հագդը օլաճաղընը պիր Ալման զազէթասը եազ-մըշ տըր։

—Սուլթանիէ վէ Իսթանպոլ նամ վա-բօրը Հիւմաեունլարը թէրսանէտէ սէրիան թամիր իտիլմէքտէ օլտուղու կիպի, պիր գաչ զըրհլըլարընը թամիրաթը տախի սիւ-բաթլէ իւլերի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր։

—Մէէզունէն Վիէննաեա ազիմէթ ի-տէն Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Գալիչէնին հէյեէթի վիւքէլաեա տախիլ օլաճաքը ըի-վահէթ օլունուեօր։

—Էրզրում վալիսի Մէհէմմէտ Ռէուֆ բաշա՝ վիլայէթ տախիլինտէ ավվէլ չըդ-մըշ օլուպ, պու կիւնլէրտէ Պայպուրթատա թէրչանա կիթմիշ տիր։

—Կիրիտէ պուլունան 1006 նէֆէր ինկ. ասքէրի՝ ուէրնալ առատտան հարէքէթ իչին էմր ալմըշ տըր։ Եէրլէրինէ եէնիսի-նին կէլիպ կէլմէսէճէկի մալիում տէյիլ տիր։

—Էվրօբատա պուղտայ վէ գահվէ ֆի-նաթը իւսթէ գօյմաեա պաշլամըշ տըր։

—Սըհհէթէ մաղարրաթը տէրքեար օ-լան ասիտ սալիսիլիք իւլէ եարբլմըշ օլ-ատուղու անլաշըլան 200 ֆրանքը պիրանքն Տէրիսաատէթ կիրմէսի՝ կէօմրիւք իսա-բէսի թարաֆընտան մէն իտիլմիշ տիր։

—Թիճարէթ օտասը՝ Տէրիսաատէթ վէ ճիվարընտա պուլունան սարրաֆլարքն մուամէլաթընը թէֆթիշ ղընընտա պիր մէմուր թայէին իթմէք իւզրէ, Թի-ճարէթ նէզարէթինտէն միւասատ իս-թէմիշ տիր։ Քէյֆիեէթ՝ նէզարէթճէ նա-զարը տիգգաթա ալընմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Խրիսթաքի էֆ. Զօղրա-ֆոսը միւթէսարրըֆ օլարաղ Սիթէ տը Բէ-բա նամ պինանքն իւչ սէնէլէքն պէրու էմլաք վէրկիսինէն թօքլանմըշ օլան 1800 լիրա վէրիլմէսինինէ, եէչէն կիւն Տաիրէի պէլէտիճէճ պինանքն գաբուլարը էօնիւնէ պէլէտիճ մէմուրլարը գօնուլարագ, մուխա-պէրէ մէն իտիլմիշ իսկ տէ, էֆ.ի միւշարի-լէյին վէքիլի ումուրը՝ 10 կիւնէտէք պու ագչէնին վէրիլէճէկինի վաա իյլէմէսի իւ-զէրինէ, մէղքիւր մէմուրլար զալարընընմըշ տըր։

—Բէժի իտարէսինին Սագըզ նամ վա-բօրը՝ Ատալար տէնիզինտէ պիր գաչ նու-նան կէմիսի թուրմուշ, վէ պունլարքն ի-չինտէ գաչագ թիւթիւն, թէմաքի վէ պա-ռութ պուլունմուշ տուր։ Պու կէմիլէրտէն պիրինտէ պաղը չիւպհէլի էշխաս տախ-վար իմիշ։

—Հէյպէլի ատասընտա 10 եաշընտա Բօմանօ իսմինտէ պիր չօճուղու ժանտարմ-ալարքն տէնիզէ ախաղղալարընա տահր թահիտրօմօս ղազէթասընքն նէշր իթտիկի հավասիս՝ թէպլիղաթը ըէսմիէ իւլ թէքզիպ իտիլմիշ տիր։

—Սամսթիատա եէթմիշիք պիր երմէնի գարըսընը չըմէնտֆէր թէնլիքէլիճէ չիմնէմիշ տիր։ Մէղպուրէ Փրկիչ խասթա-խանէսինէ նազ իտիլմիշ տիր։

—Տիւն Իւսկիւտարատա Սուլթան թէ-բէսինտէ, 12 եաշլարընտա պիր Իսլամ գը-զը, գուեուտան սու չէքէրքէն, հէր նա-սընա տիւշմիշ վէ նաշը չըզարըլմըշ տըր։

—Սէլանիքտէ հէրարէթատէն պիր գաչ չօճուղ կիւնէշ վուրկունղուղունա ուղրա-մըշ, վէ պիրի վէֆաթ լթմիշ տիր։

—Սէլանիքտէ Ալաթինի պիրատէրլէրին ուն տէյիրմէնի կէչէն կիճէ եանմըշ տըր։ Գինա վէ էշխասը 117,000 լիրաեա սի-կուրթատա իմիշ։

—Կէչէն կիւն Գարթալտա Շէրի մահ-քէմէսինէ, պիր Իսլամ իւլ պիր Զին-կեանէ էրքէք վէ գարընը միւրաճաաթլէ, Զինկեանէլէրին եէլտինտէ պուլունան 4 այրըգ պիր գըզ չօճուղունու միւմարիյէյէ էվվասլըղա վէրիպ, իճադ իտէն հէօճճէթ վէ սահրէնին թանզիմի թալէպ իտիլմիշ, վէ հաքիմ էֆ. հէնուզ սիւատէ օլան պիր չօճուղուն էվվասլըղա վէրիլէմէեէճէկինի պէեաեան իմմէսիյէ պէրապէր, պու չօճու-ղընի՝ մէրզուման Զինկեանէլէրին էլինէ նա-սըլ կէչտիկի թահզրղաթընա կիրիշիլմէքլէ, Զանագ-դալէտէ մուղիմ պիր ֆամիլեա զը-ղընընն ղայրը մէշրու միւնասէպաթտան հասըլ օլմուշ, վէ նապէտիտ իտիլմէք իւզ-րէ պու Զինկեանէլէրէ վէրիլմիշ պիր մա-սում օլտուղու անլաշըլարագ, չօճուգլա պէրապէր ճիւմլէսի Իւսկիւտար միթէ-սարրըֆլըղընա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Էրզրում վիլայէթինտէ հայտուտլըգ իտէն պիր էշզրեա ֆըրքասընը թաագիպէ մէմուր օլան ժանտարմալարդան տէօք-մէքտիզին էշզրեատան պիրինի թուրմուշ-լար տըր։

ՊԱՆԴԷՄԻԷՐԻԱԼՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմանէթի 10,000,000 լիրա տալը։

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տալը։

Իսթանպոլտա, Համիտիէյ ճատտէսինատ Թոմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 190 նումէրոլու տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տալը։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(ՇԻՊԷԼԷՐ)

Անթալիա,	Ատանա,	Այտընը
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէյ,	Էսքիշէհիր,
Էնգարէ,	Գազտատա,	Գէյլուբ,
Գրուսա,	Շամ,	Գոնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Հիմասլ,
Մէրսին,	Նապլէսի,	Նիգոսիա,
Ուշագ,	Ֆիլիպէ,	Բօրսահիա,
Բուսճուգ,	Սէլանիք,	Սամսոն,
Իզմիր,	Սոֆիա,	Թրապիզոն։

Գանգը Օսմանլեէ Թահվիլաթ վէ Եա պուռնա միւմասիլ էվրագ տէբօղլիթօ իսթիմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ Եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրաղ, վէ՝կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բոլիչա մուամէլաթը ինբրա օլունտուղու կիպի, զիզբյմէթ էշեա վէ սէնէտա տաիսի հըզմէթ իսթիր, վէ հիսապը ճարի աչըլը։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրբանլար պէտլինի իսթիֆասը, սէնէտէրը թէէտիեաթը վէ մէսն քիւգաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրտանա ախտ մուամէլաթ տաիսի տէրիւհտէ օլունուր։

Գանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆասիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Գու վատէ պիր՝ սէնէլիք օլուր իսէ, ֆասիզինին միգտարը եիւզտէ 2 պչ. 3½ այլըգ օլուր իսէ, ֆասիզ 100տէ 1 բուտտէսինտէ պուլունուր։

Գանգը Օսմանինին Իսթանպոլ իտարէխանէսի, պայէատա պէնան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթատի թիւճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրաղ, իյլէտիկի ճկիպի, տէբօղլիթօ հալինտէ էշեաի թիւճարիէ տաիսի գապուլ իտէր։ Պէյօղլունտաքի չիւպէսի տաիսի՝ էմթատի թիւճարիէ միւաթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտան գիքր օլունան պիլճիւմէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտան պաշգա Բումէլի չըմնընաքֆէր թահվիլաթը, Վիլ ատ Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տաիր ախզ ու իթա մուամէլաթընը ինբրա իյլէր։

Իսթանպոլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու չիւպէսի՝ Բումէլի չըմնընաքֆէր թահվիլաթը բրօմէսէրի տաիսի Փիրուսթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 ֆասիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։

4—8

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ճումատա իրթէսի, 1 օդոստոս

Գոնսոլիտ աշըլտը	Լ. Օ.	25	11
Բումէլի չըմնընաքֆէրի	Ֆրգ.	111	50
Օսմանլը պանգասը	Ի. Լ.	11	75
Գրէտի ժէնէրալ Օթօման	Օ Լ.	9	02
Զիրաաթ պանգասը	»	8	30
Օսմ. Սիկուրթա գումբ.	»	4	6
Սօս. Օթ. Շանժ է Վալ.	»	3	4
Թրամվայ թահվիլաթը Փր.		775	
» Ժուխանս		275	
Տէրգօս սու գումբանիասը		307	
Տէրիսաատէթ Բլոթըմ		456	50
ԱԳՋԷ ՖԻՆԱՆԹԸ			
Մէճիտիէ կիւմիւշ		108	1
Մէթալիք		97	10
Եիրմի Ֆրանգլըգ		87	9
Ինկիլիզ լիրասը		109	38
Թօլ էմբէրիալ		90	10
Գեաղբա բուպլի	Լ. Օ.	8	59

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՐԻԵԷ

Ճուանիս վայն իմիպարէն իլանը մախէրէ տէկին Պօղազ իչինէ իլլէեն վաբօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի։

Բազար կիհնիրի պօղազ իչինտեն քհօրիոյ իլլեհեն վաբօրլարընն վագթը հարէքէթլէրի

10 45 Ր. ա, գավ, եէնիմ, մէսար, պէօյ, թար, եէնիք, միրկ, ր, հիսր, պէք, արն, գուր, օրթ, պէշիքթաշ
11 Պէք, արնվ, գուրշ, օրթ, պէշիք։
11 Գանա, չէնկ, պէյլ, գուզկ,
11 30 Պէյգ. բաշբ, չէգ, գանլ, ա, հիս. գանտ, վան, չէն, պէյ, գուզ, պէշ,
12 30 Եէնիմ, մէզր, պէօյ, թարա, եէնիք, իսթ, միրկ, պօյաճ, ր, հիս, պէք, արն, գուրշ, օրթ, պէշ։
11 45 Եէնիմ, մէսա, պէօյ, քիրէճ. թարա, եէնիք. սթէն. պօյա. ր. հիս. պէք արնավ. գուրշ. օրթա. պէշիքթաշ
1 15 Եէնիմ, մէսր, պէօյ, թար, պէյգ. բաշաբ, չուպ, գանլ, ա, հիսար, գանտ, վանիք, չէնկ, պէյլ, գուզկ, պէշիքթաշ
12 25 Պէյգ, բաշաբ, եէնք, չպգ. գանլ, պօյ, ր, ա, հիս, գանտ, արն. չէն, պէյլ, գուզկ, պէշիքթաշ։
1 Ա. հիսար, գանտ, արնավ, գուրշ, օրթա, պէշիք։
1 45 Եէնիմ, մէսար, պէօյ, թար, եէնի, իսթ, միր, պօյ. ր, հիս, պէք, արն, գուրշ, օրթ, պէշիքթաշ։
2 30 Եէնիմ. մէսա. պէօյք. թար, պէյգ բաշբ. չպգ, գանլ, ա, հիս. գանտ, վան, չէնկ, պէյլ, գուզկ, իսկի։
3 Ր, ա, գավ, եէնիմ, մէսար, պէօ, թար, եէնի, սթէն, միրկ, պօյ, ր, հիս, պէք, արվ, գուրշ, օրթ, պէշ։
3 45 Եէնիմ, մէսար, պէօյտ, թարա, պէյգ, բաշաբ, չուպ, գանլ, ա, հիս, գանտ, վանիք, չէնկ, պէյլ, գուզ, պէշիքթաշ։
4 30 Եէնիմ, մէսար, պէօյ, թարա, եէնիք, իսթ, միրկ, պօյ, ր, հիս, պէք, արն, գուրշ, օրթ, պէշ։
5 45 Եէնիմ, մէսար, պէօյ, թարապիա, պէյգ, եէնիք, իսթ, գանլ, պօյճ, ր, հիս, պէք, արն, գուրշ, օրթ, պէշ։
7 Եէնիմ, մէսր, պէօյ, թարա, պէյգ, եէնիք, միրկ, ր, հիս, պէք, արն, գուրշ, պէյլ, օրթ, պէշք։
7 30 Պէյգ, բաշաբ, եէնիք, գանլ, միրկ, ր, ա, հիս, գանտ, պէք, արն, չէն, պէյլ, օրթ, գուզկ, պէշիքթաշ։
8 30 Ա, ր, գավ, եէնիմ, մէսար պէօյ թար պէյգ բաշբ չուպ գանլ ա հիս գանտ վան չէնկ պէյլ գուզկ իսկ։
9 15 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա եէնիք իսթ կմիր ր հիս պէք արնվ օրթա պէշիքթաշ։
10 15 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա պէյգ եէնիք, պէշ։
10 35 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա եէնիք միրկ ր հիս պէք արն գուրշ օրթ պէշիքթաշ
10 45 Եէնիմ, մէսար պէօյ թարա պէյգ բպաղչէ չուպգլ գանլ ա հիս գանտ վանիք չէնկ պէյլ գուզկ իսկ։
11 Մէսար պէօյ թարապ եէնիք պէյտ պէք արնվ պէշիքթաշ
11 40 Պէք արնա օրթա պէշիքթաշ

Բազար կիհնիրի քհօրիոտեն Պօղազ իչինէ իլլեհեն վաբօրլարընն վագթը հարէքէթլէրի

12 Պէշիք օրթա արնա պէք ր հիսար միրկ եէնիք պէյգ թարա պէօյքտ մէսար եէնիմ
1 Պէշիկ օրթ գուրշ արն պէք ր հիս պօյաճ եէնի թար պէօյ մէսա եէնիմ ր ա գավաղը։
1 15 Պէշիկ գուզկ պէյլ չէնկ վանիք գնտ ա հիս գանլ չուպ բաշբ պէյգ թար պէօյ մէսար եէնիմ։
2 Պէշիկ օրթ գուրշ արն պէք ր հիս միրկ եէնիք թար պէօյ մէսար եէնիմահալլէ։
3 Պէշ օրթ արն եէնի թար պէօյ մէսր եէնիմա
2 35 Իսկ գուզկ պէյլ չէնկ վանի գանտ ա հիս գանլ չուպ բաշար պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմ
3 40 Գապա պէշիք գուզկ օրթ պէյլ չէն արն գանտ ա ր հիս գանլ միր եէնիք բաշբ պէյգ թար պէօյ մէսր եէնիմահալլէ։
4 30 Պէշիք օրթ գուրշ արն պէք ր հիս միրկ սթէ եէնի թար պէօյ մէսար եէնիմահալլէ։
5 Գապաթ պէշիք գուզկ օրթ պէյլ չէն արն վան գանտ ա ր հիս գանլ չուպ բաշար պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմ ր ա գավաղ։
6 Գապաթ պէշիք օրթ արն պէք ա ր հիս միրկ եէնիք պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմ ր ա գավաղ։
7 Պէշիք օրթ պէյլ չէնկ արն գանտ ա ր հիս պօյաճ եէնիք պէյգ թար պէօյ մէսար եէնիմահալլէ
7 45 պէշիք իսկ գուզկ պէյլ չէնկ արն պէք
8 30 Պէշիք օրթ գուրշ արն պէք ր հիս միրկ եէնիք թար պէօյ մէսար եէնիմահալլէ։
9 15 Պէշիք օրթ պէյլ արն ր հիս պօյա եէնիք պէյգ թարա պէօյ մէսար
10 5 Պէշիքթ գուզկ պէյլ չէնկ վանիք գանտ ա հիս գանլ չուպ բաշար պէյգ մէսար ա ր գավաղ։
10 20 Պէշիք օրթ գուրշ արն պէք ր հիս պօյճ միրկ սթէն եէնի թար պէօյ քիրէճ պէօյտ մէսար եէնիմահալլէ
10 50 Գապաթ պէշիք օրթ գուրշ արն պէք գնտ ա ր հիս գանլ միրկ եէնի բաշար պէյգ։ Պէքտէ եէնմ կիտէն վաբօր իւէ իլթիլաթ իսէճէք։
11 10 Պէշիք պէյլ չէնկ վանիք գանտ ա հիս գանլ չուպ բաշար պէյգօղ։
11 20 Պէշիք պէք ր հիս միրկ սթէն եէ. նիք թարա պէօյ մէսար եէնիմ։
11 40 Պէշիք գուզկ օրթ պէյլ չէնկ վանիք գանտ պէք։
12 15 Պէշիք օրթք գուրշ արնա պէպէք եէնիք թարա պէօյիւքտէրէ

ԻՏԱԼԻԱՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍԸ

1898 *Մայիսի 26ին կիհնիտեն իմիպարէն*

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԹԻ

Ատալարտան Քհօրիոյ

Սթ. Տգ.
11 45 Պ Ատա հէյպէլի պուրկագ գընալը
12 15 Հէյպէլի պ ատա մալթէրէ պօսթանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա
12 45 Բէնտիք գարթալ պ ատա հէյպէլի (պ ատատան ատաթ 1 30ատ)
3 Պ ատա հէյպէլի պուրկագ գընալը
8 Բէնտիք գարթալ պ ատա հէյպէլի պուրկագ գընալը (պ ատատան սթ 8 45ատ)
10 45 Պ ատա հէյպէլի գատրքէօյ

Քհօրիտեն ատալարտա

1 15 Հէյպէլի պ ատա (1)
2 15 Գատրքէօյ գընալը պուրկագ հէյպէլի պ ատա գարթալ բէնտիք (1
8 45 Գընալը պուրկագ հէյպէլի պ ատա(1
10 Հէյպէլի պ ատա գարթալ բէնտիք(2
10 40 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանը մալթէրէ պ ատա հէյ. պէլի (2)
11 Գընալը պուրկագ հէյպէլի պ ատա(2

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԷՐԻ

Ատալարտան քհօրիոյ

11 Պ ատա հէյպէլի (1)
11 30 Բէնտիք գարթալ պ ատա հէյպէլի պուրկագ գընալը (պ ատատան ատաթ 12 15ատ)
1 15 Հէյպէլի պ ատա մալթէրէ պօսթանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա
8 30 Պ ատա հէյպէլի պուրկագ գընալը
9 Եալըվա հէյպէլի պ ատա մալթէրէ պօսթանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա (հէյպէլիտէն 10 45ատ)
9 45 Բէնտիք գարթալ պ ատա հէյ. պէլի պուրկագ գընալը գատրքէօյ (պ ատատան 10 30ատ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԷՐԻ

Քհօրիտեն ատալարտա

1 30 Գատրքէօյ գընալը պուրկագ հէյ. պէլի պ ատա գարթալ բէնտիք (2)
2 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանը մալթէրէ հէ յպէլի պ ատա եալըվա (2)
2 30 Գընալը պուրկագ հէյպէլի պ ատա(2
10 15 Գընալը պուրկագ հէյպէլի պ ատա գարթալ բէնտիք (2)
10 40 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանը մալթէրէ պ ատա հէյ. պէլի (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԹԻ

Բազար կիհնիրինտեն մատա Անատոլ վէ Ատալար ճանիպինտեն քհօրիոյ

12 15 Հէյպէլի պ ատա մալթէրէ պօս. թանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա
3 15 Պօսթանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

Քհօրիտեն Անատոլ վէ Ատալար ճանիպինէ

2 15 Պօսթանը
10 40 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանը մալթէրէ պ ատա հէյ. պէլի

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԷՐԻ

Քհօրիտեն Անատոլ վէ Ատալարտա

2 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանը մալթէրէ հէյպէլի պ ատա եալրվա (2)
10 40 Մատա գալամըշ ճատը պօսթանը պօսթանը մալթէրէ պ ատա հէյ. պէլի (2)

Անատոլ վէ Ատալարտան քհօրիոյ

1 15 Հէյպէլի պ ատա մալթէրէ պօս. թանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա
9 Եալըվա հէյպէլի պ ատա մալթէրէ պօսթանը ճատը պօսթանը գալամըշ մատա

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օ. լունանաճագ տալը։

(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւք գապուլ օ. լունմայաճագ տալը։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անանոլ շըմէնտըֆէրինէ միխթասարքի Քհօրիոտեն

Սթ. Տգ.
10 40 Բէնտիկ կիտէն
11 Էսկի չէհիրէ կիտէն
1 10 Բէնտիկ կիտէն
2 15 Երէնքէօյինէ կիտէն
3 25 Երէնքէօյինէ կիտէն
4 10 Երէնքէօյինէ կիտէն
5 5 Բէնտիկ կիտէն
6 10 Գիլա թէսատիֆ
6 35 Բէնտիկ կիտէն
7 40 Իզմիտ կիտէն
9 25 Բէնտիկ կիտէն
10 30 Բէնտիկ կիտէն
11 35 Բէնտիկ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

11 40 Բէնտիքտէն կէլէն
12 45 Բէնտիքտէն կէլէն
1 45 Բէնտիքտէն կէլէն
3 25 Իզմիտտէն կէլէն
3 55 Երէնքէօյտէն կէլէն
4 50 Բէնտիքտէն կէլէն
5 40 Երէնքէօյտէն կէլէն
6 45 Բէնտիքտէն կէլէն
7 10 Գիլա թէսատիֆ
8 20 Բէնտիքտէն կէլէն
10 Բէնտիքտէն կէլէն
11 05 Էսկիշէհիրտէն կէլէն
12 12 Բէնտիքտէն կէլէն

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ՍԷՎՄԻՇԷ Քհօրիտեն Սթ. Տգ.	Գատրքէօյտեն Սթ. Տգ.	Քհօրիտեն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գատրքէօյտեն Սթ. Տգ.
11 15	11 15	11 15	11 15
12	12	12	12
12 45	12 45		
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

Եէվմի Սկիուտար խաթթը

Սկիուտտան Քհօրր. Սթ. Տգ.	Քհօրր. տէն Սկիուտար Սթ. Տգ.
11 —	11 30
11 45	12 58
12 15	1 —
1 —	1 50
1 30	2 15
2 —	3 5
2 30	3 —
3 —	3 30
3 30	4 —
3 15	4 —
4 —	4 35
4 30	5 —
4 45	5 40
5 —	5 30
5 35	6 15
5 50	7 —
6 15	7 40
6 50	8 20
7 55	9
8 50	9 40
9 35	10 15
9 45	10 30
10 10	10 40
10 35	11 —
11 —	11 25
11 —	11 30
11 20	11 50
12	12 15